

1869-08-13

AFSENDER

P.C. Skovgaard

MODTAGER

Joakim Skovgaard, Niels Skovgaard

FAKTA

Dokumenttype:
Brev

Afsendersted:
Rom

Omtalte personer:
Wilhelm Marstrand
Titus Schouw
Joakim Skovgaard
Niels Skovgaard
P.C. Skovgaard

Omtalte steder:
Capri
Rom
Olevano

Arkivplacering:
Mappe 31 nr. 13

DOKUMENTINDHOLD

P.C. Skovgaard takker for tegningen fra Joakim Skovgaard og beder om flere - også fra Niels Skovgaard. Han fortæller om Napoli og Rom, hvor han smager på østers og finder gode motiver.

TRANSSKRIFTION

Mappe 31 brev nr. 13

Rom d. 13de August 1869.

Mine kjære Dreng! Tak! For Eders Brev, det glæder mig meget at I have det saa godt og ere saa fornøiede, Onkel Titus er rigtignok god imod Eder, tak for Tegningen af Niels, Kim! Jeg kunde godt kjende ham, han sidder jo godt tilhest, kan Du Niels ikke tegne Joakim og sende mig, jeg vilde gjerne see hvorledes han tager sig ud tilhest.

Sig mig Joakim, har Du seet levende Søvindsvin? Eller Skaller af dem som ikke vare forstenede, for det har jeg, man fangede dem ved Capri, jeg har ogsaa spist dem, der kun lidt der kan spises men det smager ganske godt, en halv Skal med Pigge paa har jeg gjemt til Dig, hvis jeg kan bevare den paa hele

-2-

Reisen, hvad andre Insekter og Sligt jeg træffer kan jeg ikke tage med, men kanske Du selv kommer engang til Italien, saa kan Du selv gjøre det; ja Du kan tro her er meget ogsaa af den slags at see, ved Neapel var der mange forunderlige Sødyr som man fiskede op af Havet og spises kunde de Alle, jeg har smagt nogle forskellige Slags Østers, men vore egne ere dog bedre.

I kan ikke tro hvad der er for et Liv og Spektakkel i Neapel, og en Myldren paa Gaderne, ogsaa muddrer man næsten ligesaa meget i Vandet som paa Landet, og da mange næsten intet have paa saa ere de saa brune paa hele Kroppen som lysebrune Heste, og saa ere de saa smukt skabte

-3-

saa det er et deiligt Syn, og saa arbeider de og saa sveder de saa de ere ganske blanke; jeg har ogsaa været inde i en Makaroni-Fabrik, der arbeidede en Del Mænd og Dreng, det var meget varmt saa de havde blot ganske korte Beenklæder paa som Svømmebuxer, det kunde være et deiligt Maleri, naar det var godt malet, jeg vilde ret ønske at Marstrand havde havt Tid og Leilighed dertil; naar jeg kommer hjem skal jeg beskrive Eder det og mere.

Nu er jeg igjen i Rom, altsaa næsten paa Hjemreisen, det vil dog vare

noget endnu, for imorgen tager jeg til Olevano igjen, nu have vi faaet svalere Veir saa jeg tænker at jeg kan holde ud at male, naar jeg saa har malet der i en 6 Ugers Tid, saa begynder jeg

-4-

for Alvor paa Hjemveien, hvor jeg glæder mig til at mødes med Eder. Skriv mig snart til igjen, om alt hvad I oplever, det glæder mig saa meget. Lever vel mine kjære Drenge! Og hils Onkel Titus

fra Eders Fader

Jeg vil haabe at I har faaet mit sidste Brev til Eder sammen med et til Onkel Titus.

Rom d. 13^e August 1869.

Mine gode Drenge! Tak for
Eder Brev, det glæder mig meget
at I have så god og en så
fornuftig, Omtal Titus er rigtigvis
god indod Eder, lad for Tegnningen
af Niels, Kim. jeg smiler godt og
samt, han lader jo godt tilføjet, da
vi Niels ikke liden Joakim og Jørgen
mig, jeg vilde gjerne se hvor liden
han tager sig til tilføjet. Og
mig Joakim, for du ser liden
Døgnsmid? eller Balle af den
som ikke var forsmædet, for det
for jeg, man fangte den ved
Capri, jeg for og så sigt den, der
den lide der den sigt man så
fanger ganske godt, en faten Præl
und sigge saa for jeg gjemte til
dig, hvis jeg den bærer du saa fide

Lispen, find andre Inspecter og Mijst
jy troffer kan jy ikke tage med, men
Smyger Di selv kommer engang til
Italien, saa kan Di selv gøre det;
ja Di kan tro for os meget og for os
den Plag og for os, men Neapel var
der mange forunderlige Dødsfald som
man sigtede og af Gæst og Skibe
bente de alle, ja for meget nogle
forfjællige Plags Gæst, men var
egen om det bedre. I kan ikke
tro for os for et Løn og Gæst
bæst i Neapel, og en Mijlstone
gaa Gæst, og saa munder man
nøsten ligesom i Adand som
you dand, og de mange nøsten
indes som gaa saa er de saa brim
gaa for Troppen som Lijstrim
gæst, og saa er de saa smukt Gæst

Zoo ik is al d'lijt Dijn, en soa wist
der is en soa findet de soa ik en gansen
blaat; jz far en soa wist ind i en
Matroni-Labitz, der arbatet en
dat Mond en Drenge, dat was wist
wist soa ik fante blot gansen Dren
Drenblotet gaa som Drenblotet,
ik fante en al d'lijt Matroni, waar
ik was gort wist, jz wist vel oijst
al Matroni fante fante Dren en hi,
lijst d'lijt; waar jz Drenblotet
jz jz Drenblotet fante ik en waar.
Waar jz jz in Rome, alstet wist
gaa Drenblotet, dat wil dat waar
wist indin, for indin blot jz
al Drenblotet jz, en fante en
fante fante Dren soa jz blotet
al jz en fante ind al wist
waar jz soa far wist der i
en 6 Drenblotet, soa Drenblotet jz

for Alvor gaa hjem reiser, hvor
jy gløder mig til at vrides med for.
Dérin mig snart til igjen, om alt
faar et agtning, det gløder mig
for mig. Hvor vil min
Ljorn Drange! og fide Quid Titus
fra Ljorn
Ljorn

Ljorn Quid Christian!
Da jy ser et Brev fra min
Drange og gæde i jennu den faar
for sende jy det og for til dig, nu
Jy vil faar et i for faar
mit sidste Brev til Ljorn
med et til Quid Titus.